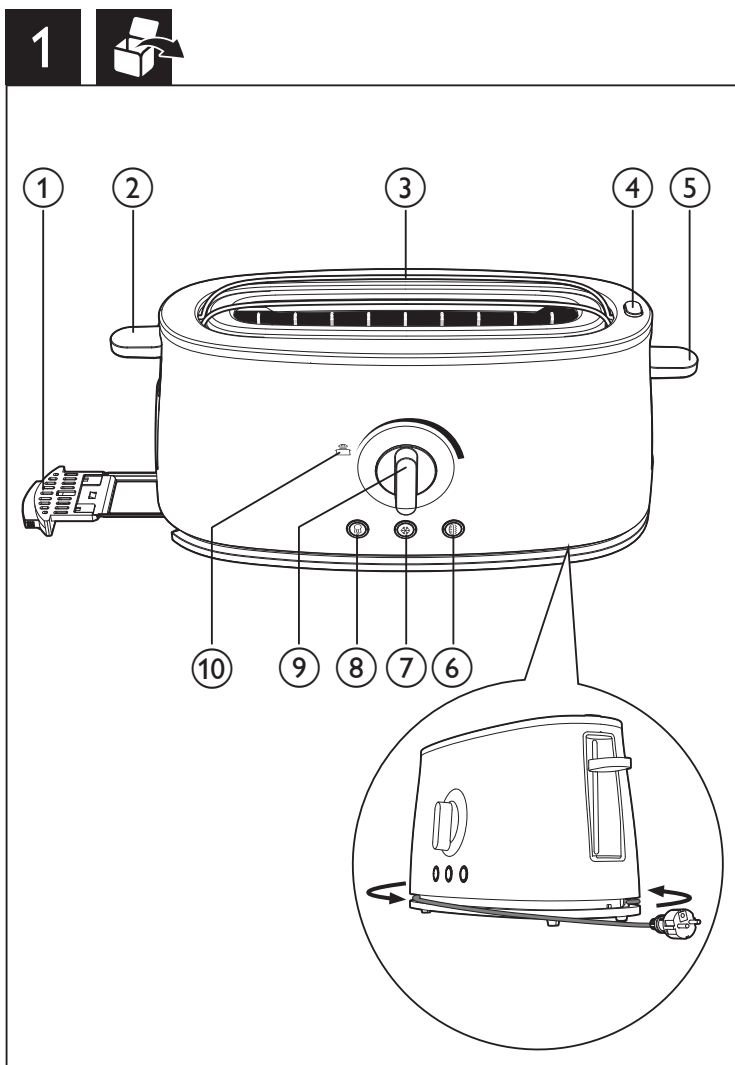


HD2698



|                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| EN User manual                | LV Lietotāja rokasgrāmata   |
| BG Ръководство за потребителя | PL Instrukcja obsługi       |
| CS Příručka pro uživatele     | RO Manual de utilizare      |
| ET Kasutusjuhend              | RU Руководство пользователя |
| HR Korisnički priručnik       | SK Príručka uživateľa       |
| HU Felhasználói kézikönyv     | SL Uporabniški priročnik    |
| KK Қолданушының нұсқасы       | SR Korisnički priručnik     |
| LT Vartotojo vadovas          | UK Посібник користувача     |

**PHILIPS**



**English**

- 1 Crumb tray
- 2 Warming rack lever
- 3 Warming rack
- 4 Stop button
- 5 Toasting lever
- 6 One-side toasting button
- 7 Defrost button
- 8 Reheat button
- 9 Browning control
- 10 Warming setting

**Български**

- 1 Тавичка за трохи
- 2 Лост на стойката за затопляне
- 3 Стойка за затопляне
- 4 Бутон за спиране
- 5 Пусков лост
- 6 Бутон за едностранно препичане
- 7 Бутон за размразяване
- 8 Бутон за подгряване
- 9 Регуиране на степента на изпичане
- 10 Настройка за затопляне

**Čeština**

- 1 Zásuvka na drobky
- 2 Páčka rozpékacího držáku
- 3 Rozpékací držák
- 4 Tlačítko stop
- 5 Páčka topinkovače
- 6 Tlačítko jednostranného opékání
- 7 Tlačítko rozmrazení
- 8 Tlačítko ohřevu
- 9 Nastavení opékání
- 10 Nastavení rozpékání

**Eesti**

- 1 Purukandik
- 2 Soojendusresti hoob
- 3 Soojendusrest
- 4 Stoppnupp
- 5 Rõstimishoob
- 6 Ühepoolse rõstimise nupp
- 7 Sulatusnupp
- 8 Ülessoojendusnupp
- 9 Pruunistamisregulaator
- 10 Soojendamisasend

**Hrvatski**

- 1 Ladica za mrvice
- 2 Ručica rešetke za zagrijavanje
- 3 Rešetka za zagrijavanje
- 4 Gumb za zaustavljanje
- 5 Ručica za tostiranje
- 6 Gumb za tostiranje s jedne strane
- 7 Gumb za odmrzavanje
- 8 Gumb za podgrijavanje
- 9 Regulator prepečenosti
- 10 Postavka za zagrijavanje

**Magyar**

- 1 Morzsátálca
- 2 Melegítőrács karja
- 3 Melegítőrács
- 4 Stop gomb
- 5 Pírtós kiemelő
- 6 Egyoldalas pírítás gomb
- 7 Kioldasztó gomb
- 8 Újramelegítés gomb
- 9 Pírításszabályzó
- 10 Melegítés beállítás

**Қазақша**

- 1 Қиқым науасы
- 2 Қыздыратын сөре тұтқасы
- 3 Қыздыратын сөре
- 4 Тоқтататын түйме
- 5 Қызарту тұтқасы
- 6 Бір жағын қызарту түймесі
- 7 Sulatusnupp
- 8 Ұлессоюendusnupp
- 9 Қызартуды басқару тетігі
- 10 Қыздыру бағдарламасы

**Lietuviškai**

- 1 Trupinių padėklas
- 2 Rūčica rešetelį svirtis
- 3 Šildymo grotelės
- 4 Stabdymo mygtukas
- 5 Skrudinimo svirtis
- 6 Vienos pusės skrudinimo mygtukas
- 7 Atšildymo mygtukas
- 8 Pašildymo mygtukas
- 9 Skrudinimo regulatorius
- 10 Šildymo nustatymas

**Latviešu**

- 1 Drupaču paplāte
- 2 Karsēšanas restišu svira
- 3 Karsēšanas restītes
- 4 Stop poga
- 5 Grauzdēšanas svira
- 6 Vienpusējās grauzdēšanas poga
- 7 Atkausēšanas poga
- 8 Uzsildīšanas poga
- 9 Grauzdēšanas vadība
- 10 Sildīšanas iestatījums

**Polski**

- 1 Tacka na okruszki
- 2 Podnośnik rusztu do podgrzewania
- 3 Ruszt do podgrzewania
- 4 Przycisk STOP
- 5 Dźwignia
- 6 Przycisk jednostronnego opiekania
- 7 Przycisk rozmrażania
- 8 Przycisk ponownego podgrzania
- 9 Pokrętło regulacji czasu opiekania
- 10 Ustawienie podgrzewania

**Română**

- 1 Tavă pentru firimituri
- 2 Mâner grilaj de încălzire
- 3 Grilaj de încălzire
- 4 Buton Stop
- 5 Mâner pentru prăjire
- 6 Buton de prăjire pe o singură parte
- 7 Buton Decongelare
- 8 Buton Reîncălzire
- 9 Control rumenire
- 10 Setare încălzire

**Русский**

- 1 Поддон для крошек
- 2 Ручка подставки для подогрева
- 3 Подставка для подогрева
- 4 Кнопка СТОП
- 5 Ручка тостера
- 6 Кнопка обжаривания с одной стороны
- 7 Кнопка размораживания
- 8 Кнопка подогрева
- 9 Регулятор степени обжаривания
- 10 Функция разогревания

**Slovensky**

- 1 Podnos na odrobinky
- 2 Páka roštu na ohrievanie
- 3 Rošt na ohrievanie
- 4 Tlačidlo Stop
- 5 Páka hriankovača
- 6 Tlačidlo opiekania z jednej strany
- 7 Tlačidlo rozmrazovania
- 8 Tlačidlo opakovaného ohrevu
- 9 Ovládanie intenzity zhnednutia
- 10 Nastavenie ohrievania

**Slovenščina**

- 1 Pladenj za drobtine
- 2 Vzvod nosilca za segrevanje
- 3 Nosilec za segrevanje
- 4 Gumb STOP
- 5 Ročica za peko
- 6 Gumb za enostransko peko
- 7 Gumb za odmrzovanje
- 8 Gumb za pogrevanje
- 9 Regulator zapečenosti
- 10 Nastavitev za segrevanje

**Українська**

- 1 Лоток для крихт
- 2 Важіль рамки для підігрівання
- 3 Рамка для підігрівання
- 4 Кнопка "стоп"
- 5 Важіль підсмажування
- 6 Кнопка одностороннього підсмажування
- 7 Кнопка розморожування
- 8 Кнопка повторного нагрівання
- 9 Регулятор підсмажування
- 10 Налаштування підігрівання

**2**

**English**

**Before first use**

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

**Български**

**Преди първата употреба**

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

**Čeština**

**Před prvním použitím**

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

**Eesti**

**Enne esimest kasutamist**

Viige röstler korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstril läbi teha mõned rõstimistsükli ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

**Hrvatski**

**Prije prvog korištenja**

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

**Magyar**

**Teendők az első használat előtt**

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírítási fokozatot. Végezzon néhány pírítási ciklust a készüléssel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

**Қазақша**

**Алғаш қолданар алдында**

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Үшінше нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды қуыдырп, жағымсыз иістердің алдын алады.

**Lietuviškai**

**Prieš naudojant pirmą kartą**

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudėginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

**Latviešu**

**Pirms pirmās lietošanas reizes**

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauzdēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauzdēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

**Polski**

**Przed pierwszym użyciem**

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykreemu zapachowi.

**Română**

**Înainte de prima utilizare**

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

**Русский**

**Перед первым использованием**

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для

сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

**Slovensky**

**Pred prvým použitím**

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

**Slovenščina**

**Pred prvo uporabo**

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

**Srpski**

**Pre prve upotrebe**

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašinu i sprečiti neprijatne mirise.

**Українська**

**Перед першим використанням**

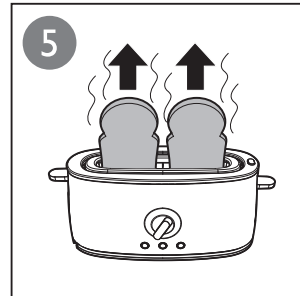
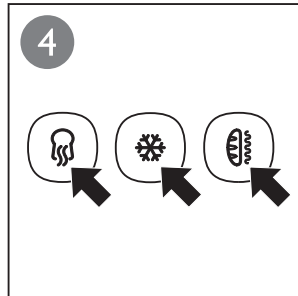
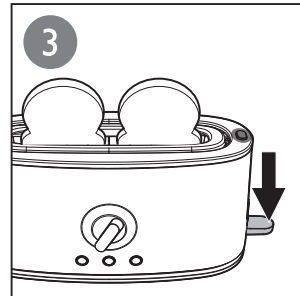
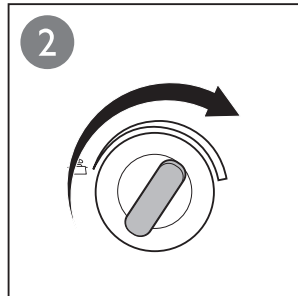
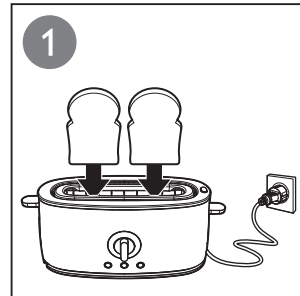
Встановіть тостер у добре провітрянtimer приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.



Тостер  
Тостер  
HD2698/00  
220-240V~ 50-60Hz 1000-1200W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:  
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,  
ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111  
Изготовитель:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206  
АД, Драхтен, Нидерланды  
Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:  
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,  
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111  
Өндіруші:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД,  
Драхтен, Нидерланды  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған



## English

**Toast bread:** Follow the steps (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.  
**Reheat, defrost or toast one side of bread (Fig. 3):**  
 Follow the steps: ① ② ③ ④ ⑤.  
 At step ④, press one of the desired buttons.  
**Toast one side of bread:** Put the bread in the toaster  
 with the side to be toasted facing the front.

## Български

**Препичане на хляб:** Следвайте стъпки (Фиг. 3):  
 ① ② ③ ⑤.  
**Претопляне, размразяване или препичане на хляб  
 от една страна (Фиг. 3):** Следвайте стъпки:  
 ① ② ③ ④ ⑤.  
 На стъпка ④ натиснете дин от желаните бутони.  
**Препичане на хляб от една страна:** Сложете  
 хляба в тостера, като страната за препичане е  
 обърната към лицето на тостера.

## Čeština

**Opékání pečiva:** Postupujte podle kroků (Obr. 3):  
 ① ② ③ ⑤.  
**Ohřev, rozmrazení nebo opечení jedné strany pečiva**  
 (Obr. 3): Postupujte podle kroků: ① ② ③ ④ ⑤.  
 Během kroku ④ stiskněte jedno z požadovaných  
 tlačítek.  
**Opечení jedné strany pečiva:** Do topinkovače vložte  
 pečivo tak, aby strana, kterou chcete opéct, směřovala  
 k přední straně topinkovače.

## Eesti

**Leiva röstimine:** vt toiminguid (joonis 3): ① ② ③ ⑤.  
**Ülessoojendamise, -sulatamise või leivaviilu ühe külje  
 röstimine (joonis 3):** vt toiminguid ① ② ③ ④ ⑤.  
 Toimingu ④ juures vajutage soovitud nuppe.  
**Leivaviilu ühe külje röstimine:** sisestage leivaviil röstisre  
 niimoodi, et röstitav külj jääks teie poole.

## Hrvatski

**Tostiranje kruha:** slijedite korake (sl. 3): ① ② ③ ⑤.  
**Podgrijavanje, odmrzavanje ili tostiranje jedne strane  
 kruha (sl. 3):** slijedite korake: ① ② ③ ④ ⑤.  
 Na koraku ④ pritisnite jedan od željenih gumba.  
**Tostirajte jednu stranu kruha:** stavite kruh u toster tako  
 da strana za tostiranje bude okrenuta prema naprijed.

## Magyar

**Kenyer pirítása:** Kövesse a lépéseket (Ábra. 3): ① ②  
 ③ ⑤.  
**Újramelegítés, kiolvasztás vagy kenyér egyoldals  
 pirítása (Ábra. 3):** Kövesse a köv. lépéseket: ① ② ③  
 ④ ⑤.  
 A ④. lépésnél nyomja meg a kívánt funkció gombját.  
**Kenyer egyoldals pirítása:** Úgy helyezze be a kenyeret,  
 hogy a pirítani kívánt oldala a készülék elülső része felé  
 nézzen.

## Қазақша

**Нанды қызарту:** Мына қадамдарды орындандыз  
 (3-сурет): ① ② ③ ⑤.  
**Қайта қыздыру, жібіту немесе нанның бір жағын  
 қызарту (3-сурет):** Мына қадамдарды орындандыз:  
 ① ② ③ ④ ⑤.  
 ④-қадамда, керекті түймелердің бірін басыңыз.  
**Нанның бір жағын қызарту:** Нанды қызартатын  
 жағын алдыға қаратып тостерге салыңыз.

## Lietuviškai

**Duonos skrudinimas:** atlikite šiuos veiksmus (3 pav.):  
 ① ② ③ ⑤.  
**Pašildymas, atšildymas arba vienos duonos pusės  
 skrudinimas**  
 (3 pav.): atlikite šiuos veiksmus: ① ② ③ ④ ⑤.  
 Atlikdami ④ veiksmą, paspauskite vieną iš norimų mygtukų.  
**Vienos duonos pusės skrudinimas:** duoną sudėkite į  
 skrudintuvą, atsukę pusę, kurią norite skrudinti, į  
 skrudintuvo priekį.

## Latviešu

**Maizes grauздēšana:** izpildiet darbības (①/②/③/⑤, att.)  
**Atsildiet, atkausējiet vai grauздējiet vienu maizes pusi**  
 (3. att.): Izpildiet darbības: ① ② ③ ④ ⑤.  
 ④. darbībā nospiediet vienu no nepieciešamajām pogām.  
**Grauздējiet vienu maizes pusi:** ievietojiet maizi tosterī  
 ar grauздējamo pusi vērstu uz priekšu.

## Polski

**Opiekanie chleba:** wykonaj kroki ① ② ③ ⑤.  
 (rys. w rozdziale 3).  
**Popowne podgrzewanie, rozmrażanie i opiekanie  
 chleba po jednej stronie:** wykonaj kroki ① ② ③  
 ④ ⑤ (rys. w rozdziale 3).  
 Krok ④ to naciśnięcie wybranego przycisku.  
**Opiekanie chleba po jednej stronie:** włóż pieczywo do  
 tostera w taki sposób, aby strona do opiekania była  
 zwrócona w kierunku przodu tostera.

## Română

**Prăjiți pâinea:** Urmați pașii (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.  
**Reîncălzii, dezghețați sau prăjiți o parte a pâinii**  
 (Fig. 3): Urmați pașii: ① ② ③ ④ ⑤.  
 La pasul ④, apăsați unul dintre butoanele dorite.  
**Prăjiți o singură parte a pâinii:** Puneți pâinea în prăjitor  
 cu partea care trebuie prăjită orientată în față.

## Русский

**Обжаривание хлеба:** выполните шаги (рис. 3): ① ②  
 ③ ⑤.  
**Подогрев, разморозка или обжаривания хлеба с  
 одной стороны (рис. 3):** выполните шаги: ① ② ③  
 ④ ⑤.  
 На шаге ④ нажмите нужную кнопку.  
**Обжаривание хлеба с одной стороны:** поместите  
 хлеб в тостер на себя той стороной, которую  
 нужно обжарить.

## Slovensky

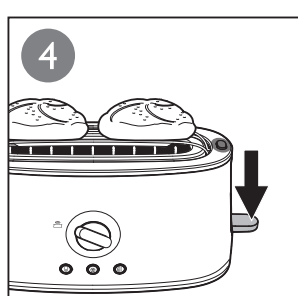
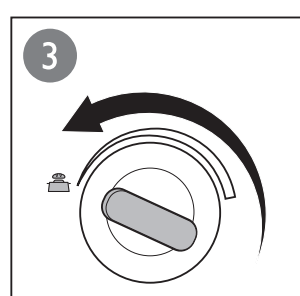
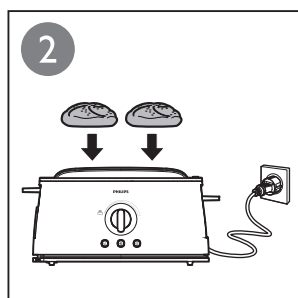
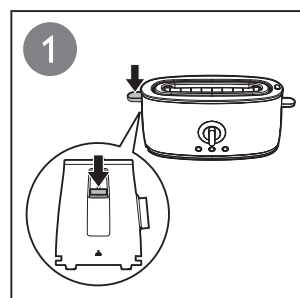
**Hriankovanie chleba:** Postupujte podľa krokov (obr. 3):  
 ① ② ③ ⑤.  
**Opakovaný ohrev, rozmrazovanie alebo hriankovanie  
 jednej strany chleba (obr. 3):** Postupujte podľa krokov:  
 ① ② ③ ④ ⑤.  
 V kroku ④ stlačte jedno z požadovaných tlačidiel.  
**Hriankovanie jednej strany chleba:** chlieb vložte do  
 hriankovača tak, aby jeho opekaná strana smerovala k  
 prednej časti.

## Slovenščina

**Peka kruha:** sledite korakom (sl. 3): ① ② ③ ⑤.  
**Pogrevanje, odmrzovanje in peka ene strani kruha**  
 (sl. 3): sledite korakom: ① ② ③ ④ ⑤.  
 Pri koraku ④ pritisnite zeleni gumb.  
**Peka ene strani kruha:** kruh v opekač vstavite tako, da bo  
 stran, ki jo boste popekli, obrnjena proti sprednjemu delu.

## Srpski

**Pečenje hleba:** sledite korake (sl. 3): ① ② ③ ⑤.  
**Podgrevanje, odmrzavanje ili pečenje jedne strane  
 hleba (sl. 3):** sledite korake: ① ② ③ ④ ⑤.  
 Na koraku ④ pritisnite željeno dugme.  
**Pečenje jedne strane hleba:** stavite hleb u toster sa  
 stranom za pečenje okrenutom prema napred.



## English

**Bun warm**  
**Note:** Never put the rolls to be  
 warmed up directly on top of the  
 toaster. Always unfold the warming  
 rack to avoid damage to the toaster.

## Български

**Подгряване на хлебчета**  
**Забелжка:** Никога не слагайте  
 хлебчетата да се топят  
 директно върху тостера. Винаги  
 разгъвайте стойката за  
 затопляне, за да избегнете  
 повреда на тостера.

## Čeština

**Ohřev housky**  
**Poznámka:** Nikdy nepokládejte  
 housky určené pro ohřev přímo na  
 topinkovač. Vždy nejdříve rozložte  
 ohřívací stojan. Předjedete tak  
 poškození topinkovače.

## Eesti

**Kukli soojendamise**  
**Märkus:** Ärge asetage soojendat-  
 aavid kukleid kunagi otse röstri  
 peale. Röstri kahjustamise vältimiseks  
 voltige alati soojendusrest lahti.

## Hrvatski

**Zagrijavanje peciva**  
**Napomena:** Peciva koja želite  
 zagrijati nemojte stavljati izravno na  
 toster. Obavezno rasklopite rešetku  
 za zagrijavanje kako biste izbjegli  
 oštećenje toster.

## Magyar

**Zsemlemelegítés**  
**Megjegyzés:** Soha ne helyezze a  
 melegíteni kívánt zsemléket  
 közvetlenül a kenyérpírtó tetejére.  
 Mindig hajtsa ki a melegítőrácsot a  
 készülék károsodásának elkerülésére.

## Қазақша

**Тоқашты жылыту**  
**Ескертпе:** Жылытылатын  
 тоқаштарды еш уақытта тікелей  
 тостердің үстіне қоюшы болманыз.  
 Тостер зақымданбау үшін, жылыту  
 сөресін әрдайым жазыңыз.

## Lietuviškai

**Bandelių pašildymas**  
**Pastaba:** Nedėkite bandelių, kurias  
 šildysite, tiesiai ant skrudintuvo  
 viršaus. Visada prieš tai išskleiskite  
 šildymo groteles – kitaip galite  
 sugadinti skrudintuvą.

## Latviešu

**Maizīšu sildīšana**  
**Piezīme:** Nekādā gadījumā nelieciet  
 maizītes tieši uz tostera virspuses.  
 Vienmēr atlokiet sildīšanas stātvī, lai  
 novērstu toster bojājumus.

## Polski

**Podgrzewanie bułek**  
**Uwaga:** Nigdy nie kładź bułek  
 bezpośrednio na tosterze. Zawsze  
 rozkładaj ruszt do podgrzewania,  
 aby nie uszkodził toster.

## Română

**Încălzirea chiflelor**  
**Notă:** Nu puneți niciodată chiflele  
 care trebuie încălzite direct pe  
 prăjitor. Depliați întotdeauna grilajul  
 de încălzire pentru a evita  
 deteriorarea prăjitorului.

## Русский

**Подогревание булочек**  
**Примечание:** Запрещается помещать  
 булочки для подогрева  
 непосредственно на тостер. Чтобы не  
 повредить тостер, всегда используйте  
 подставку для подогрева.

## Slovensky

**Ohrievanie pečiva**  
**Poznámka:** Ohrievané pečivo nikdy  
 neukladajte priamo na povrch  
 hriankovača. Vždy vysuňte rošt na  
 ohrievanie. Predídete tak  
 poškodeniu hriankovača.

## Slovenščina

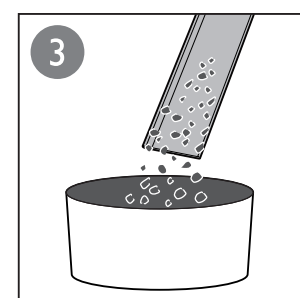
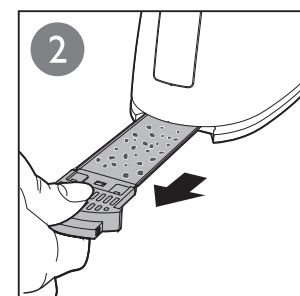
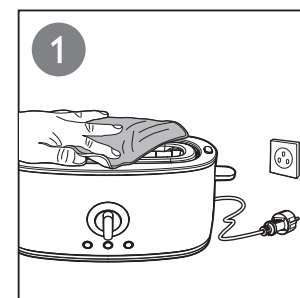
**Pogrevanje žemljic**  
**Opomba:** Žemljic, ki jih boste  
 pogrevali, ne postavite neposredno  
 na vrh opekača. Vedno razprite  
 nosilec za pogrevanje, da ne bi  
 poškodovali opekača.

## Srpski

**Podgrevanje zemički**  
**Napomena:** Kifle koje želite zagrijati  
 nikada nemojte stavljati direktno na  
 proreze za hleb. Uvek rasklopite  
 rešetku za zagrevanje kako biste  
 izbegli oštećenje toster.

## Українська

**Підігрівання булочок**  
**Примітка:** У жодному разі не  
 кладь булочки, які потрібно  
 підігріти, безпосередньо на тостер.  
 Для запобігання пошкодженню  
 тостера завжди розкладайте рамку  
 для підігрівання.



## English

**Cleaning**  
**Warning:** Never use scouring pads or  
 aggressive liquids to clean the appliance.

## Български

**Почистване**  
**Предупреждение:** Никога не  
 почиствайте уреда с абразивни гъби,  
 абразивни почистващи препарати или  
 агресивни течности.

## Čeština

**Čištění**  
**Varování:** Nikdy nepoužívejte na čištění  
 přístroje drátěnku, abrazivní nebo  
 agresivní čisticí prostředky.

## Eesti

**Puhastamine**  
**Hoiatus:** Ärge kasutage seadme  
 puhastamiseks kunagi küürimisnustikuid,  
 abrasiivseid puhastusvahendeid ega  
 söövivaltavaid vedelikke.

## Hrvatski

**Čišćenje**  
**Upozorenje:** Za čišćenje aparata nikada  
 nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna  
 sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

## Magyar

**Tisztítás**  
**Figyelem:** Soha ne használjon dörzsoszivac-  
 sot, súrolószert vagy maró hatású  
 tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

## Қазақша

**Тазалау**  
**Абайланыз:** Құрығығын тазалау үшін еш  
 уақытта қырғыштарды, абразивті  
 тазалау құралдарын немесе агрессивті  
 сұйықтықтарды қолданбаңыз.

## Lietuviškai

**Valymas**  
**Išpėjimas:** Prietaisui valyti niekada  
 nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo  
 priemonių arba esdinančių skysčių.

## Latviešu

**Tīrīšana**  
**Bridinājums:** Nekad neizmantojiet  
 skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai  
 agresīvus šķīdumus ierīces tīrīšanai.

## Polski

**Czyszczenie**  
**Ostrzeżenie:** Do czyszczenia urządzenia  
 nigdy nie używaj czyszcików, środków  
 ściemych ani żrących płynów.

## Română

**Curățarea**  
**Avvertiment:** Nu folosiți niciodată bureți  
 de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau  
 lichide agresive pentru a curăța aparatul.

## Русский

**Очистка**  
**Предупреждение:** Не используйте для  
 очистки прибора губки с абразивным  
 покрытием, абразивные или  
 агрессивные чистящие средства.

## Slovensky

**Čistenie**  
**Varovanie:** Na čistenie zariadenia nikdy  
 nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace  
 prostriedky ani agresívne tekutiny.

## Slovenščina

**Čiščenje**  
**Opozorilo:** Aparata ne čistite s čistilnimi  
 gobicami, jedrkmi čistili ali agresivnimi  
 tekočinami.

## Srpski

**Čišćenje**  
**Upozorenje:** Za čišćenje aparata nemojte  
 da koristite jastučice za ribanje, abrazivna  
 sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

## Українська

**Чищення**  
**Попередження:** Ніколи не  
 використовуйте для чищення пристрою  
 жорстких губок, абразивних засобів чи  
 агресивних рідин для чищення.